



EIROPAS KOMISIJA

BRISELĒ, 05/11/2010

VISPĀRĒJAIS BUDŽETS — 2010. GADS
III IEDAĻA – KOMISIJA. 01. un 29. SADAĻA

APROPRIĀCIJU PĀRVIETOJUMS Nr. **DEC 55/2010**

EUR

PĀRVIETOJUMS NO ŠĀDĀM POZĪCIJĀM:

2902. **NODAĻA.** Statistiskās informācijas veidošana

29 02 03. PANTS. Kopienas statistikas programma 2008.-2012. gadam

Saistības - 2 000 000

PĀRVIETOJUMS UZ ŠĀDĀM POZĪCIJĀM:

0104. **NODAĻA.** Finanšu operācijas un instrumenti

01 04 10. PANTS. Kodoldrošība

Saistības 2 000 000

I. PALIELINĀJUMS

a) Pozīcija

01 04 10. Kodoldrošība

b) Skaitļi 14.10.2010.

	Saistības
1A. Apropriācija budžetā (sākotnējais budžets + BG)	p.m.
1B. Apropriācija budžetā (EBTA)	0
2. Pārvietojumi	0
<hr/>	
3. Galīgā apropriācija šim gadam (1A+1B+2)	0
4. Galīgās apropriācijas izlietojums	0
<hr/>	
5. Neizlietotā/pieejamā summa (3–4)	0
6. Pieprasījumi līdz gada beigām	2 000 000
7. Ierosinātais palielinājums	2 000 000
8. Palielinājums procentos no apropriācijas budžetā (7/1A)	N.P.
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgās apropriācijas procentuālā daļa, Finanšu regulas 23. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai, ko aprēķina saskaņā ar īstenošanas kārtības 17.a pantu	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti) (C5)

	Saistības
1. Gada sākumā pieejamā apropriācija	0
2. Apropriācija, kas pieejama 14.10.2010.	0
3. Izlietojuma rādītājs [(1-2)/1]	n.p.

d) Stki izstrādāts palielinājuma pamatojums

Euratom aizņēmumu/aizdevumu operāciju juridiskais pamats¹ ļauj Komisijai palielināt *Euratom* aizdevumus, lai palīdzētu finansēt kodolelektrostacijas ES, kā arī lai veicinātu finansēšanu, kas nepieciešama drošības un efektivitātes pakāpes uzlabošanai kodolelektrostacijās dažās ārpuskopienas valstīs. Padome nolēma², ka Eiropas Investīciju banka (EIB) izskatīs un sagatavos ieteikumus par visiem pieteikumiem, kas iesniegti *Euratom*, saskaņā ar parasto bankas praksi un izmantojot tos pašus ekonomiskos, finanšu un tehniskos kritērijus, ko EIB piemēro savu aizdevumu pieteikumiem. Pēc tam, kad būs nolemts piešķirt *Euratom* aizdevumu, Komisija lūgs EIB palīdzēt *Euratom*, lai noslēgtu aizdevumu līgumus un garantiju līgumus, kas apmierina *Euratom*.

1 Padomes 1977. gada 29. marta Lēmums 77/270/Euratom (OV L 88, 6.4.1977., 9. lpp.), kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 1994. gada 21. marta Lēmumu 94/179/Euratom (OV L 84, 29.3.1994., 41. lpp.).

2 Paziņojumi par *Euratom* un EIB sadarbības organizēšanu *Euratom* aizdevumu kontekstā ir iekļauti III un V pielikumā Padomes protokolā par 1977. gada lēmumu un B un C iedaļā Padomes protokolā par 1994. gada lēmumu, ar ko paplašina lēmuma darbības jomu. Padomes 1977. gada protokola III pielikuma 3. panta a) un f) apakšpunktā ir noteikts, ka „... EIB izskatīs un sagatavos ieteikumus par visiem pieteikumiem, kas iesniegti *Euratom*, saskaņā ar parasto bankas praksi un izmantojot tos pašus ekonomiskos, finanšu un tehniskos kritērijus, ko EIB piemēro savu aizdevumu pieteikumiem.... Komisija lūgs EIB palīdzēt *Euratom* un sadarboties ar to, lai noslēgtu aizdevumu līgumus un garantiju līgumus, kas apmierina *Euratom*.”

Padomes 1994. gada protokola B iedaļā ir noteikts šādi: „...Lēmumus par aizdevumiem trešām valstīm pieņems Komisija...pēc tam, kad būs saņemts EIB ieteikums”.

Pieprasītās apropriācijas segs izmaksas saistībā ar EIB ekonomisko, finansiālo un tehnisko palīdzību, kā arī izmaksas saistībā ar juridisko palīdzību diviem projektiem, kam nepieciešams *Euratom* aizdevums.

- 1) Uzņēmums *URENCO* 2010. gada jūlijā iesniedza pieteikumu *Euratom* aizdevumam 100 miljonu euro apmērā, lai palielinātu urāna bagātināšanas jaudu uzņēmuma rūpnīcās, kas atrodas Almelo (Nīderlandē) un Gronavā (Vācijā). Kopējās ieguldījumu izmaksas tiek lēstas 567 miljonu euro apmērā. Projektu sāks īstenot 2011. gadā, un tas ilgs apmēram 2 vai 3 gadus.
- 2) Uzņēmums *Energoatom*, kas pārvalda visas kodolelektrostacijas Ukrainā, 2009. gada novembrī iesniedza pieteikumu *Euratom* aizdevumam, lai finansētu visu 15 kodolelektrostaciju drošības uzlabošanu (tā sauktā „Drošības uzlabošanas pakete”). Šis pasākums tiks īstenots laikposmā no 2010. līdz 2017. gadam, un kopējās projekta izmaksas tiek lēstas aptuveni 1,45 miljardu euro apmērā.

Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības banka (ERAB) saņēma līdzīgu aizdevuma pieteikumu, un atkarībā no turpmāko pārbaužu rezultātiem *Euratom* ieguldījums varētu sasniegt 500 miljonus euro, ko papildinās 300 miljoni euro no ERAB.

Kā tas noteikts Padomes lēmumā, visas izmaksas (piemēram, EIB veiktās izvērtēšanas izmaksas, ekspertu sniegto juridisko konsultāciju izmaksas, apdrošināšanas izmaksas utt.), kas rodas *Euratom* saistībā ar aizdevumu līgumu slēgšanu un aizdevumu operāciju īstenošanu, sedz aizdevuma saņēmēji. Šīs izmaksas var atgūt tikai pēc aizdevuma līguma parakstīšanas, piemēram, veicot atskaitījumu aizdevuma izmaksāšanas brīdī.

Attiecībā uz *Urenco* projektu šīs izmaksas pašlaik tiek lēstas EUR 800 000 apmērā; no tām EUR 300 000 paredzēti, lai segtu EIB veiktās izvērtēšanas izmaksas, un atlikusī summa nepieciešama, lai segtu ar aizdevuma līguma slēgšanu saistīto juridisko konsultāciju izmaksas. Attiecībā uz Ukrainas „Drošības uzlabošanas paketi” izmaksas pašlaik tiek lēstas EUR 1 200 000 apmērā – EUR 500 000, lai segtu izmaksas saistībā ar EIB ieteikumu par projekta ekonomiskajiem un finansiālajiem aspektiem, un EUR 700 000, lai segtu izmaksas saistībā ar juridisko palīdzību.

II. SAMAZINĀJUMS

a) Pozīcija

29 02 03. Kopienas statistikas programma 2008.-2012. gadam

b) Skaitļi 14.10.2010.

	Saistības
1A. Apropriācija budžetā (sākotnējais budžets + BG)	51 219 000
1B. Apropriācija budžetā (EBTA)	968 039
2. Pārvietojumi	-800 000
<hr/>	
3. Galīgā apropriācija šim gadam (1A+1B+2)	51 387 039
4. Galīgās apropriācijas izlietojums	14 989 321
<hr/>	
5. Neizlietotā/pieejamā summa (3-4)	36 397 718
6. Pieprasījumi līdz gada beigām	34 397 718
7. Ierosinātais samazinājums	2 000 000
8. Samazinājums procentos no apropriācijas budžetā (7/1A)	3,90%
9. Samazinājums, kas izteikts kā gada galīgās apropriācijas procentuālā daļa, Finanšu regulas 23. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai, ko aprēķina saskaņā ar īstenošanas kārtības 17.a pantu	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti) (C5)

	Saistības
1. Gada sākumā pieejamā apropriācija	2 788 006
2. Apropriācija, kas pieejama 14.10.2010.	0
3. Izlietojuma rādītājs [(1-2)/1]	100,00%

d) Stki izstrādāts pārvietojuma pamatojums

Pašreizējā īstenošanas posmā ir paredzams, ka saistību apropriācijas, kas 2010. gadā ir pieejamas 29 02. budžeta pozīcijā, šogad netiks izmantotas pilnībā šādu divu atsevišķu posteņu dēļ:

- 1) *Eurostat* 2010. gada janvārī saņēma summu 2,57 miljonu euro apmērā saistībā ar Šveices piedalīšanos Kopienas statistikas programmā 2009. gadam. Tā kā šī papildu apropriācija kļuva pieejama 2010. budžeta gadā, daļa no sākotnējām 2010. budžeta gada apropriācijām vairs nav nepieciešama.
- 2) Turklāt pēc *ex-post* kontroles pasākumiem, kas bija saistīti ar atgūšanu, 2009. gada decembrī tika iekasēti piešķirtie ieņēmumi 1,28 miljonu euro apmērā, kurus pēc tam automātiski pārnesa uz 2010. gadu. Līdz ar to šī papildu summa ir pieejama 2010. gadā.

Šo divu dažādo ienākumu summas attiecās uz 2009. gadu, bet minētajā finanšu gadā tās nebija pieejamas, lai iekļautu budžetā. Tādēļ, lai noteiktu 2010. gada apropriāciju līmeni, kas vajadzīgas statistikas programmas īstenošanai pašreizējā gadā, tiek ņemti vērā šie papildu piešķirumi.

Visu iepriekš minēto faktu dēļ saistību apropriācijas, kas paredzētas 2010. gada budžetā, būs vajadzīgas tikai daļēji. Tādējādi 2 miljoni euro ir pieejami citām neatliekamām vajadzībām.